

LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,
2020-Q-003*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 31 mars 2020 et concernant la période de fermeture de la pêche du flétan du Groenland et du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T et de la pêche de la morue dans la division 4S pour les catégories de bateaux A125, A127, A138 à A144, A500 à A900, A1800 à A1980 et A2300 à A2460.

Québec (Québec), 31 mars 2020.


Patrick Vincent
Directeur général régional
Région du Québec

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PECHE DU FLETAN DU GROENLAND ET DU FLETAN ATLANTIQUE DANS
LES DIVISIONS 4S ET 4T
ET DE LA PECHE DE LA MORUE
DANS LA DIVISION 4S
POUR LES CATEGORIES DE BATEAUX
A125, A127, A138 À A144, A500 À A900, A1800 À A1980 ET A2300 À A2460.**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2020-Q-003*.

Modification

2. Les *ordonnances de modification de la région du Québec 2019-Q-075* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV des articles 3(10), 4(7) et 6(3) de l'annexe XXIII dudit *Règlement* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur, sauf abrogation ultérieure.

ANNEXE I
PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture															
1.	Flétan du Groenland	Division 4S Sauf les eaux ci-dessous : La partie de la division 4S (connue comme la zone 4SI de poisson de fond) bornée par le rivage et comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (nord)</td><td>Longitude (ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>50° 17' 30"</td><td>64° 31' 06"</td></tr><tr><td>2.</td><td>49° 22' 03"</td><td>64° 31' 06"</td></tr><tr><td>3.</td><td>49° 25' 00 "</td><td>64° 40' 00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>49° 20' 00"</td><td>67° 23' 00"</td></tr></table>	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1.	50° 17' 30"	64° 31' 06"	2.	49° 22' 03"	64° 31' 06"	3.	49° 25' 00 "	64° 40' 00"	4.	49° 20' 00"	67° 23' 00"	A138 à A144, A1800 à A1884, A2300 à A2460 A500 à A700 A125, A127, A138 à A144, A507, A521, A525, A526, A527, A532, A534, A540, A544, A546, A548, A550, A553, A565, A566, A572, A581, A582, A593, A598, A602, A605, A622, A624 et A625	À compter du 31 mars 2020. Du 31 mars 2020 au 1 avril 2020 à 04h59 HAE ; À compter du 15 mai 2020. À compter du 31 mars 2020.
Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																	
1.	50° 17' 30"	64° 31' 06"																	
2.	49° 22' 03"	64° 31' 06"																	
3.	49° 25' 00 "	64° 40' 00"																	
4.	49° 20' 00"	67° 23' 00"																	
2.	Flétan du Groenland	Division 4T	A138 à A144, A1800 à A1884, A2300 à A2460 A500 à A700	À compter du 31 mars 2020. Du 31 mars 2020 au 1 avril 2020 à 04h59 HAE ; À compter du 15 mai 2020.															
3.	Flétan Atlantique	Division 4S	A125, A127, A701 à A900, A138 à A144 et A1800 à A1980 A500 à A700	À compter du 31 mars 2020. Du 31 mars 2020 au 1 avril 2020 à 04h59 HAE ; À compter du 15 mai 2020.															

		Sauf les eaux ci-dessous : La partie de la division 4S (connue comme la zone 4SI de poisson de fond) bornée par le rivage et comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés: <table><tr><th>Point</th><th>Latitude (nord)</th><th>Longitude (ouest)</th></tr><tr><td>1.</td><td>50° 17' 30"</td><td>64° 31' 06"</td></tr><tr><td>2.</td><td>49° 22' 03"</td><td>64° 31' 06"</td></tr><tr><td>3.</td><td>49° 25' 00 "</td><td>64° 40' 00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>49° 20' 00"</td><td>67° 23' 00"</td></tr></table>	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1.	50° 17' 30"	64° 31' 06"	2.	49° 22' 03"	64° 31' 06"	3.	49° 25' 00 "	64° 40' 00"	4.	49° 20' 00"	67° 23' 00"	A125, A127, A138 à A144, A507, A521, A525, A526, A527, A532, A534, A540, A544, A546, A548, A550, A553, A565, A566, A572, A581, A582, A593, A598, A602, A605, A622, A624 et A625	À compter du 31 mars 2020.			
Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																				
1.	50° 17' 30"	64° 31' 06"																				
2.	49° 22' 03"	64° 31' 06"																				
3.	49° 25' 00 "	64° 40' 00"																				
4.	49° 20' 00"	67° 23' 00"																				
4.	Flétan Atlantique	Division 4T Sauf les eaux ci-dessous : La partie de la division 4T (banc Miscou) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés: <table><tr><th>Point</th><th>Latitude (nord)</th><th>Longitude (ouest)</th></tr><tr><td>1.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°15'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>47°52'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°52'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr></table>	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1.	48°15'00"	64°22'00"	2.	48°15'00"	64°02'00"	3.	47°52'00"	64°02'00"	4.	47°52'00"	64°22'00"	5.	48°15'00"	64°22'00"	A125, A127, A138 à A144, A701 à A900 et A1800 à A1980. A500 à A700 A125, A127, A138 à A144, A500 à A900, A1800 à A1980.	À compter du 31 mars 2020. Du 31 mars 2020 au 1 avril 2020 à 04h59 HAE ; À compter du 15 mai 2020. À compter du 31 mars 2020.
Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																				
1.	48°15'00"	64°22'00"																				
2.	48°15'00"	64°02'00"																				
3.	47°52'00"	64°02'00"																				
4.	47°52'00"	64°22'00"																				
5.	48°15'00"	64°22'00"																				

		La partie de la division 4T (partie de la sous-division 4T3a) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (nord)</td><td>Longitude (ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°31'00"</td><td>62°37'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°23'00"</td><td>63°08'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>48°46'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr></table>	Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)	1.	49°02'00"	64°10'00"	2.	48°31'00"	62°37'00"	3.	48°23'00"	63°08'00"	4.	48°46'00"	64°10'00"	5.	49°02'00"	64°10'00"	A125, A127, A138 à A144 et A500 à A900, A1800 à A1980.	À compter du 31 mars 2020.
Point	Latitude (nord)	Longitude (ouest)																				
1.	49°02'00"	64°10'00"																				
2.	48°31'00"	62°37'00"																				
3.	48°23'00"	63°08'00"																				
4.	48°46'00"	64°10'00"																				
5.	49°02'00"	64°10'00"																				
5.	Morue	Division 4S	A125, A138 à A144, A500 à A900 et A1800 à A1980.	À compter du 31 mars 2020.																		

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2020-Q-003*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Greenland halibut and Halibut in Divisions 4S and 4T and fishing for Cod in Division 4S for Vessel Classes A125, A127, A138 to A144, A500 to A900, A1800 to A1980 and A2300 to A2460 effective March 31, 2020.

Quebec, Quebec, March 31, 2020.


Patrick Vincent
Regional Director General
Quebec Region

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FISHING FOR GREENLAND HALIBUT AND HALIBUT
IN DIVISIONS 4S AND 4T
AND FISHING FOR COD IN DIVISION 4S
FOR VESSEL CLASSES
A125, A127, A138 TO A144, A500 TO A900, A1800 TO A1980 AND A2300 TO A2460.**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2020-Q-003*.

Variation

2. The *Quebec Region Variation Orders 2019-Q-075* is hereby repealed.

3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, for the close time set out in column IV.

4. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of items 3(10), 4(7) and 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, from a vessel of a vessel class set out in column III, for the close time set out in column IV.

Coming into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

**SCHEDULE I
GROUND FISH CLOSE TIME**

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time															
1.	Greenland Halibut	Division 4S Excep the following waters: The portion of Division 4S (known as groundfish area 4S1) enclosed by the coastline and included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>50° 17' 30"</td><td>64° 31' 06"</td></tr><tr><td>2.</td><td>49° 22' 03"</td><td>64° 31' 06"</td></tr><tr><td>3.</td><td>49° 25' 00 "</td><td>64° 40' 00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>49° 20' 00"</td><td>67° 23' 00"</td></tr></table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	50° 17' 30"	64° 31' 06"	2.	49° 22' 03"	64° 31' 06"	3.	49° 25' 00 "	64° 40' 00"	4.	49° 20' 00"	67° 23' 00"	A138 to A144, A1800 to A1884 and A2300 to A2460 A500 to A700 A125, A127, A138 to A144, A507, A521, A525, A526, A527, A532, A534, A540, A544, A546, A548, A550, A553, A565, A566, A572, A581, A582, A593, A598, A602, A605, A622, A624 and A625	Beginning on March 31, 2020. From March 31 2020 to April 1, 2020 at 04:59 hrs EDT; Beginning May 15, 2020. Beginning on March 31, 2020.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																	
1.	50° 17' 30"	64° 31' 06"																	
2.	49° 22' 03"	64° 31' 06"																	
3.	49° 25' 00 "	64° 40' 00"																	
4.	49° 20' 00"	67° 23' 00"																	
2.	Greenland Halibut	Division 4T	A138 to A144, A1800 to A1884 and A2300 to A2460 A500 to A700	Beginning on March 31, 2020. From March 31 2020 to April 1, 2020 at 04:59 hrs EDT; Beginning May 15, 2020.															
3.	Halibut	Division 4S	A125, A127, A701 to A900, A138 to A144 and A1800 to A1980 A500 to A700	Beginning on March 31, 2020. From March 31 2020 to April 1, 2020 at 04:59 hrs EDT; Beginning May 15, 2020.															

		Excep the following waters: The portion of Division 4S (known as groundfish area 4S1) enclosed by the coastline and included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>50° 17' 30"</td><td>64° 31' 06"</td></tr><tr><td>2.</td><td>49° 22' 03"</td><td>64° 31' 06"</td></tr><tr><td>3.</td><td>49° 25' 00 "</td><td>64° 40' 00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>49° 20' 00"</td><td>67° 23' 00"</td></tr></table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	50° 17' 30"	64° 31' 06"	2.	49° 22' 03"	64° 31' 06"	3.	49° 25' 00 "	64° 40' 00"	4.	49° 20' 00"	67° 23' 00"	A125, A127, A138 to A144, A507, A521, A525, A526, A527, A532, A534, A540, A544, A546, A548, A550, A553, A565, A566, A572, A581, A582, A593, A598, A602, A605, A622, A624 and A625	Beginning on March 31, 2020.			
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																				
1.	50° 17' 30"	64° 31' 06"																				
2.	49° 22' 03"	64° 31' 06"																				
3.	49° 25' 00 "	64° 40' 00"																				
4.	49° 20' 00"	67° 23' 00"																				
4.	Halibut	Division 4T Excep the following waters: The portion of Division 4T (Miscou bank) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°15'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>47°52'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°52'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr></table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	48°15'00"	64°22'00"	2.	48°15'00"	64°02'00"	3.	47°52'00"	64°02'00"	4.	47°52'00"	64°22'00"	5.	48°15'00"	64°22'00"	A125, A127, A138 to A144, A701 to A900 and A1800 to A1980. A500 to A700 A125, A127, A138 to A144, A500 to A900 and A1800 to A1980.	Beginning on March 31, 2020. From March 31 2020 to April 1, 2020 at 04:59 hrs EDT; Beginning May 15, 2020. Beginning on March 31, 2020.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																				
1.	48°15'00"	64°22'00"																				
2.	48°15'00"	64°02'00"																				
3.	47°52'00"	64°02'00"																				
4.	47°52'00"	64°22'00"																				
5.	48°15'00"	64°22'00"																				

		The portion of Division 4T (portion of Subarea 4T3a) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>2</td><td>48°31'00"</td><td>62°37'00"</td></tr><tr><td>3</td><td>48°23'00"</td><td>63°08'00"</td></tr><tr><td>4</td><td>48°46'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr></table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	49°02'00"	64°10'00"	2	48°31'00"	62°37'00"	3	48°23'00"	63°08'00"	4	48°46'00"	64°10'00"	5	49°02'00"	64°10'00"	A125, A127, A138 to A144, A500 to A900 and A1800 to A1980.	Beginning on March 31, 2020.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																				
1	49°02'00"	64°10'00"																				
2	48°31'00"	62°37'00"																				
3	48°23'00"	63°08'00"																				
4	48°46'00"	64°10'00"																				
5	49°02'00"	64°10'00"																				
5.	Cod	Division 4S	A125, A127, A138 to A144, A500 to A900 and A1800 to A1980.	Beginning on March 31, 2020.																		